



# FISIBACH



## Einladung

zur Einwohnergemeindeversammlung vom  
**Mittwoch, 13. Juni 2018, 20.00 Uhr im  
Mehrzweckgebäude Chilewis**

und anschliessend

zur Ortsbürgergemeindeversammlung vom  
**Mittwoch, 13. Juni 2018 im  
Mehrzweckgebäude Chilewis**

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner  
Liebe Ortsbürgerinnen und Ortsbürger

Wir laden Sie herzlich zur Sommer-Gemeindeversammlung ein. Die Akten zu den Traktanden liegen 14 Tage vor der Gemeindeversammlung bei der Gemeindeverwaltung Fisibach während den ordentlichen Bürostunden zur Einsichtnahme auf. Sie können auch auf [www.fisibach.ch](http://www.fisibach.ch) heruntergeladen werden.

Gemeinderat Fisibach

## Traktandenliste Einwohnergemeinde

1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 1. Dezember 2017
2. Rechenschaftsbericht 2017
3. Jahresrechnung 2017
4. Kreditabrechnung Sanierung Hinterdorf
5. Kreditantrag Instandstellung Schützenhausstrasse, Bruttokredit Fr. 28'000.00
6. Quellreglement Rüebisberg
7. Verschiedenes und Umfrage

## Traktandenliste Ortsbürgergemeinde

1. Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung 1. Dezember 2017
2. Rechenschaftsbericht 2017
3. Jahresrechnung 2017
4. Verschiedenes und Umfrage

## 1. Protokoll der Einwohnerversammlung vom 01.12.2017

Einwohner

Das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 1. Dezember 2017 kann während 14 Tagen vor der Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei eingesehen werden. Interessierte Personen können eine vollständige Protokollkopie als PDF-File von der Homepage der Gemeinde herunterladen oder bei der Gemeindekanzlei unentgeltlich beziehen.

### Antrag

**Dem Protokoll der Einwohnerversammlung vom 1. Dezember 2017 sei die Genehmigung zu erteilen.**

## 2. Rechenschaftsbericht 2017

Einwohner

Der Rechenschaftsbericht ist gemäss § 20 Abs. 2 lit. b Gemeindegesetz alljährlich der Gemeindeversammlung zur Kenntnis zu bringen. Den vollständigen Bericht können Sie auf der Homepage der Gemeinde sowie auf der Verwaltung einsehen.

Im Berichtsjahr verursachten vor allem grössere Bauprojekte, das Projekt Rheintal+ und die Abklärungen zu einem Kreditantrag zur Prüfung eines Zusammenschlusses mit einer Zürcher Gemeinde Mehraufwand. Auch die Sanierung Hinterdorf sowie die Teiländerung des Bauzonenplan "Alter Spielplatz" waren zeitintensiv.

An 24 (Vorjahr 25) ordentlichen Gemeinderatssitzungen wurden 152 (177) Geschäfte protokolliert. Ausserdem traf sich der Gemeinderat gesamthaft oder delegationsweise zu diversen ausserordentlichen Besprechungen, Kommissionssitzungen, Augenscheinen und Präsentationen.

Aufgrund des Rücktritts von Gemeinderat Matthias Haab per Ende 2016 wurde im Frühjahr 2017 mit der Suche nach einem Nachfolger begonnen. Seine Nachfolgerin Corinne Schneider nahm per 1. April 2017 ihre Arbeit als Gemeinderätin auf.

Im September 2017 fanden die Gesamterneuerungswahlen für die Amtsperiode 2018/2021 statt. Der langjährige Gemeindeammann Marcel Baldinger entschied sich im Vorfeld, sich nicht mehr zur Wahl zu stellen. Im ersten Wahlgang wurde der bisherige Vizeammann Roger Berglas zum neuen Gemeindeammann gewählt. Mit der Wahl von Daniel Kistler konnte die Vakanz im Gemeinderat geschlossen werden.

An zwei ordentlichen Gemeindeversammlungen wurden insgesamt 14 (8) Sachgeschäfte behandelt. Die Gemeindeversammlungen wurden durchschnittlich von 13.63 % (12.97 %) der Stimmberechtigten besucht. Zudem fanden im vergangenen Jahr zwei ausserordentliche Gemeindeversammlungen, betreffend dem Kreditantrag Projekt Rheintal+ / vertiefte Prüfung eines möglichen Zusammenschlusses von maximal Fr. 55'000.00, statt. Die beiden ausserordentlichen Gemeindeversammlungen wurden im Schnitt von 31.16% der Stimmberechtigten besucht.

Mit dem Ende des vergangenen Jahres zeichneten sich diverse personelle Veränderungen ab. Gemeindeschreiberin Anita Ekert hat Ende Dezember die Kündigung eingereicht und auch der Vertrag mit dem externen Büro, welches das Steueramt führte, wurde aufgelöst.

### Antrag

**Vom Rechenschaftsbericht 2017 sei zustimmend Kenntnis zu nehmen.**

Der Gemeinderat hat vom Ergebnis des Rechnungsabschlusses 2017 Kenntnis genommen. Die Bilanz wurde durch ein externes Büro geprüft. Die detaillierte Rechnungsprüfung oblag der Finanzkommission.

Die Jahresrechnung 2017 der Einwohnergemeinde und der Spezialfinanzierungen können Sie den ausführlichen Unterlagen auf der Homepage oder der Gemeinde entnehmen.

Die Jahresrechnung sowie deren Belege liegen gemäss § 88e Abs. 1 Gemeindegesetz bei der Abteilung Finanzen Fisibach während 14 Tagen vor der Gemeindeversammlung öffentlich auf.

Die Jahresrechnung 2017 der Einwohnergemeinde schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 317'289.63 ab. Das Gesamtergebnis weicht um Fr. 280'056.63 vom Budget ab. Diese massive Abweichung lässt sich einerseits mit den Mehreinnahmen in den Bereichen allgemeine Steuern und Sondersteuern begründen. Andererseits fielen bei den gemeindeeigenen Liegenschaften weniger Ausgaben an und auch die Restkosten für ambulante und stationäre Pflege waren einiges tiefer als budgetiert.

Abteilung	RG 2017	Budget 2017	Diff. +/-	RG 2016
	Fr.	Fr.		Fr.
0 Allg. Verwaltung	355'397.70	410'340.00	-54'942.30	412'333.50
1 Öffentl. Sicherheit	167'197.75	184'450.00	-17'252.25	171'337.05
2 Bildung	585'362.63	625'050.00	-39'687.37	474'188.85
3 Kultur, Sport, Freizeit	72'290.14	68'600.00	3'690.14	65'348.95
4 Gesundheit	38'833.05	75'650.00	-36'816.95	55'220.20
5 Soziale Sicherheit	204'118.95	209'700.00	-5'581.05	157'198.75
6 Verkehr	102'186.40	153'050.00	-50'863.60	111'385.65
7 Umwelt, Raumordnung	-5'801.50	15'200.00	-21'001.50	19'980.85
8 Volkswirtschaft	-2'308.20	3'270.00	-5'578.20	-10'333.25

#### Antrag

**Der Jahresrechnung 2017 der Einwohnergemeinde sei die Genehmigung zu erteilen.**

#### 4. Kreditabrechnung Sanierung Hinterdorf

Einwohner

Die Gemeindeversammlung hat am 2. Dezember 2016 den Verpflichtungskredit "Sanierung Hinterdorf" über total Fr. 433'000.00 genehmigt. Die Arbeiten wurden von August 2017 – Januar 2018 ausgeführt. Die Kreditabrechnungen über die einzelnen Werke zeigen folgendes Bild:

##### **Strassenbau**

Verpflichtungskredit	Fr.	148'000.00
Verpflichtungskredit	Fr.	<u>141'313.30</u>
<b>Kreditunterschreitung</b>	<b>Fr.</b>	<b>6'686.70</b>

##### **Wasserwerk**

Verpflichtungskredit	Fr.	179'000.00
Verpflichtungskredit	Fr.	<u>101'604.35</u>
<b>Kreditunterschreitung</b>	<b>Fr.</b>	<b>77'395.65</b>

##### **Abwasserbeseitigung**

Verpflichtungskredit	Fr.	106'000.00
Verpflichtungskredit	Fr.	<u>75'408.75</u>
<b>Kreditunterschreitung</b>	<b>Fr.</b>	<b>30'591.25</b>

Der Kreditantrag, welcher der Gemeindeversammlung unterbreitet wurde, basierte auf der Kostenschätzung (technischer Bericht) des Ingenieurbüro Senn. Im Submissionsverfahren konnten die Aufträge wie folgt vergeben werden:

Baumeister	Aarvia Bau AG, Würenlingen	Fr.	208'043.95
Kanalsanierung	ISS Kanal Services AG, Boswil	Fr.	48'544.60
Sanitär	Spuhler AG, Mellikon	Fr.	45'000.00

Bereits bei der Auftragsvergabe stellte sich heraus, dass alle Angebote weit unter der Kostenschätzung lagen. Zudem waren in dieser noch rund Fr. 10'000.00 als Reserve eingestellt. Die ganzen Sanierungsarbeiten konnten jedoch ohne Zwischenfälle abgeschlossen werden, weshalb diese Reserven nicht benötigt wurden.

##### **Antrag**

**Die Kreditabrechnung über die Sanierung Hinterdorf sei zu genehmigen.**

#### 5. Kreditantrag Instandstellung Schützenhausstrasse, Bruttokredit Fr. 28'000.00

Einwohner

Bei einer Begehung im Sommer 2017 wurde festgestellt, dass die Strasse, welche von der Siedlung im Hasli zum Schützenhaus führt, in einem schlechten Zustand ist. Daraufhin wurde eine Richtofferte eingeholt und die Variante eines Hocheinbaus sowie einer Oberflächenbehandlung, jeweils über die gesamte Fläche geprüft. Beim Hocheinbau wird auf den bestehenden Belag eine weitere Schicht Asphalt eingebaut. Bei einer Oberflächenbehandlung wird ein Bindemittel auf die Strasse aufgetragen und anschliessend Splitt angewalzt. Nach einer bestimmten Zeitdauer wird der überschüssige Splitt entfernt. Bei beiden Varianten wird der bestehende Belag gereinigt sowie die Strassenränder von Aufwuchs entfernt und im Bankettbereich eingebnet.

##### **Antrag**

**Die Gemeindeversammlung wolle dem Kreditantrag von Fr. 28'000.00 für die Instandstellung der Schützenhausstrasse zustimmen.**

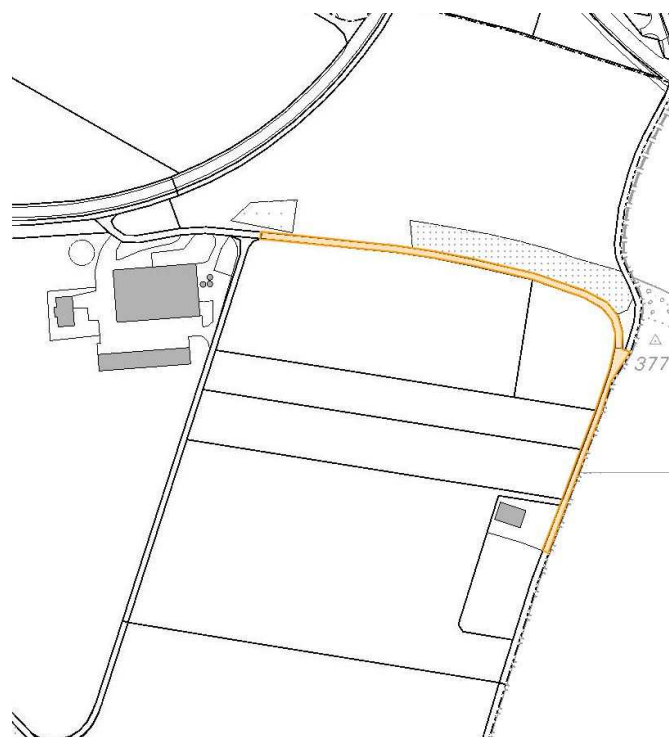
Die Richtofferte vom Juli 2017 zeigt folgendes Bild (exkl. MwSt):

Hocheinbau	Fr. 25'950.00
Oberflächenbehandlung	Fr. 20'679.00

Aufgrund dem Mehrwert der Variante Hocheinbau und der geringen Preisdifferenz hat sich der Gemeinderat entschieden, der Gemeindeversammlung die leicht teurere Variante zu beantragen.

#### Folgekosten

Bei diesem Projekt handelt es sich um eine Investition gemäss §5 und §17 Abs. 2 Finanzverordnung. Somit erfolgt die Verbuchung in der Investitionsrechnung mit der Aktivierung per Jahresabschluss in die Bilanz. Anschliessend erfolgt die lineare Abschreibung während 40 Jahren (gemäss Anlagekategorie).



## 6. Quellreglement Rüebisberg

Derzeit besteht eine Vereinbarung zwischen den Miteigentümern der Quelle Rüebisberg sowie der Einwohnergemeinde Fisibach. Diese Vereinbarung und das zugehörige Reglement stammen aus dem Jahr 1998. In den letzten 20 Jahren hat sich einiges geändert. In der bestehenden Vereinbarung sind neben der Einwohnergemeinde sieben weitere Miteigentümern aufgeführt. Unterdessen sind von diesen ehemaligen Miteigentümer fünf ausgeschieden und total sieben neue Miteigentümer hinzugekommen.

In der bisherigen Vereinbarung ist eine Parzellierung nicht geregelt, was zu einer Rechtsunsicherheit geführt hat. Mit der Genehmigung der neuen Vereinbarung und des dazugehörigen Reglements kann diese Rechtsunsicherheit beseitigt werden. Die Rechte und Pflichten bei einer Parzellierung werden inskünftig geregelt. Die Anteile des Wasserbezugs haben sich indes nicht verändert.

### Antrag

**Das Quellreglement Rüebisberg und die dazugehörige Vereinbarung sei zu genehmigen.**

Ein weiterer Grund für die Notwendigkeit einer Überarbeitung des Reglements, ist die Neukonzessionierung der Quelle Rüebisberg, welche in 10 Jahren nötig sein wird. Für die Gemeinde ist es wichtig, dass die Vereinbarung und das Reglement korrekt sind. Auch aufgrund der Lage der Quelle im Kanton Zürich ist eine entsprechend sichere Regelung unabdingbar.

Die vorliegende Vereinbarung sowie das dazugehörige Reglement wurde durch Andreas Edelmann, Rechtsanwalt und Notar, Bad Zurzach, geprüft und in einigen Punkten formell präzisiert. Der Gemeinderat sowie die betroffenen Miteigentümer in Rüebisberg, Bachs, und Waldhausen, Fisibach, sind mit dem vorliegenden Reglement und der Vereinbarung einverstanden.

## 7. Verschiedenes und Umfrage

*Einwohner*

Unter diesem Traktandum kann jede stimmberechtigte Person, welche die Gemeindeversammlung besucht, von ihrem Vorschlags-, Antrags- und Auskunftsrecht Gebrauch machen.

Zudem präsentiert der Gemeinderat unter diesem Traktandum Informationen über die finanzielle Lage der Gemeinde Fisibach und das Projekt "Wohnen im Alter", resp. Zwischenstand Parzelle Nr. 60.

## 1. Protokoll der Ortsbürgerversammlung vom 01.12.2018

*Ortsbürger*

Das Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 1. Dezember 2017 kann während 14 Tagen vor der Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei eingesehen werden. Interessierte Personen können eine vollständige Protokollkopie als PDF-File von der Homepage der Gemeinde herunterladen oder bei der Gemeindekanzlei unentgeltlich beziehen.

**Antrag**

**Dem Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 1. Dezember 2017 sei die Genehmigung zu erteilen.**

## 2. Rechenschaftsbericht 2017

*Ortsbürger*

Aufgrund der schlechten Obsternte war die Mosterei im vergangenen Jahr nicht geöffnet. Die ursprüngliche Trottenreserve ist somit aufgebraucht.

Die Ortsbürger unterstützten die Altersweihnacht sowie den Dorfmarkt mit einem grosszügigen Beitrag. Ausserdem wurde der Weihnachtsbaum bei der Kapelle finanziert.

Anfang August startete ein weiterer Lernender seine 3-jährige Ausbildung zum Forstwart. Zudem bildete sich das ganze Forstteam zum Thema "Arbeiten im steilen Gelände" weiter.

**Antrag**

**Vom Rechenschaftsbericht 2017 sei Kenntnis zu nehmen.**

Im Forstjahr wurden 4094 Efm (Vorjahr 2546 Efm) geerntet. Die Nachfrage nach Rohholz war bei stabil tiefen Preisen gut. Es ist zudem eine weitere markante Verlagerung vom Industrieholz zur Hackschnitzelproduktion festzustellen. Dank des Abnahmevertrages konnte eine grössere Menge in die Holzheizung nach Bad Zurzach geliefert werden. Der Preis, der dort erzielt wurde, deckt die Erntekosten und ist etwas höher als auf dem freien Schnitzelmarkt. Jedoch ist auch dieser Markt unter Druck und es werden zunehmend auch Hackschnitzel aus dem Ausland zu Billigstpreisen importiert.

Im Projekt Rheintal+ ist der Wald ebenfalls ein Thema. Zudem war die Zusammenarbeit mit dem Forstbetrieb Endingen auch in diesem Jahr eng und wichtig.

Der Abschluss mit einem Aufwandüberschuss von rund Fr. 38'000.00 ist nicht befriedigend, wird jedoch etwas durch den hohen Ertragsüberschuss aus dem Vorjahr relativiert. Zudem ist der Aufwandüberschuss auch einer hohen Forstunternehmerrechnung geschuldet, welche im Dezember 2017 fällig wurde. Die Arbeiten wurden auch im Herbst ausgeführt, der Holzerlös kann aber erst im 2018 als Ertrag verbucht werden.

Das Team ist sich sicher, dass in der Forstbranche der Kostendruck und die Ansprüche an die Waldbesitzer weiter steigen werden. Dies ruft nach klaren, konsistenten Betriebsstrategien und einer optimalen Nutzung von Synergien und Ressourcen. Das Personal des Forstbetriebes freut sich auf die kommenden Herausforderungen.

### 3. Ortsbürgerrechnung 2017

#### Ortsbürger

Der Gemeinderat hat vom Ergebnis des Rechnungsabschlusses 2017 Kenntnis genommen. Die Bilanz wurde durch ein externes Büro geprüft. Die detaillierte Rechnungsprüfung oblag der Finanzkommission.

Die Ortsbürgerverwaltung schloss mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 1'281.45 ab. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von Fr. 100.00.

Der Ertragsüberschuss der Forstwirtschaft in der Höhe von Fr. 29'772.60 konnte dem Forstreservefonds gutgeschrieben werden. Dieser beträgt Ende 2016 Fr. 616'733.44

Der aus der Trotte resultierende Aufwandüberschuss von Fr. 2'853.95 konnte nur noch zu einem Teil aus der Trottenreserve gedeckt werden. Nach der Entnahme von Fr. 1'363.75 ist diese Reserve nun aufgebraucht.

#### Antrag

**Der Jahresrechnung 2017 der Ortsbürgergemeinde sei die Genehmigung zu erteilen.**

#### Gesamtergebnis Ortsbürgergemeinde

Betrieblicher Aufwand	Fr. 34'567.95
Betrieblicher Ertrag	Fr. 52'243.75
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	Fr. 17'675.80
Ergebnis aus Finanzierung	Fr. 10'815.35
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>Fr. 28'491.15</b>
Ausserordentliches Ergebnis	Fr. 0.00
<b>Gesamtergebnis</b>	<b>Fr. 28'491.15</b>

#### 4. Verschiedenes und Umfrage

*Ortsbürger*

Unter diesem Traktandum kann jede stimmberechtigte Person, welche die Gemeindeversammlung besucht, von ihrem Vorschlags-, Antrags- und Auskunftsrecht Gebrauch machen.

#### Informationen

##### Aktenauflage

Die Akten zu den traktandierten Geschäften der Ortsbürger- und Einwohnergemeindeversammlung können vom 30. Mai bis 13. Juni 2018 während den ordentlichen Öffnungszeiten bei der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

##### Homepage

Die Gemeindeversammlungsvorlage sowie ein Teil der Unterlagen zu den Traktanden sind während der Auflagefrist auch auf der Homepage einsehbar ([www.fisibach.ch](http://www.fisibach.ch)).



**Gemeindevverwaltung Fisibach**  
**Dorfstrasse 165**  
**5467 Fisibach**

**Tel.: 043 433 10 80**  
**E-Mail: [gemeinde@fisibach.ch](mailto:gemeinde@fisibach.ch)**